



Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ
a trauma-informed community*

www.holyfamilyforall.org

email: HFPcenter@holyfamilyforall.org

social media: [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

We worship:

The Lord's Day: 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

Weekdays: 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)



HFP PARISH CENTER

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901

Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

PASTORAL TEAM

Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist
(ext. 1008) BrandyA@holyfamilyforall.org

Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager
(ext. 1005) NestorB@holyfamilyforall.org

Nathalie CUADROS, administrative program manager
(ext 1003) NathalieC@holyfamilyforall.org

Jennifer HERRERA, youth empowerment specialist
JenniferH@holyfamilyforall.org

Catherine KOVARCIK, director of family faith formation
CatherineK@holyfamilyforall.org

Alexi MOTTA, licensed social worker &
community service manager
(ext. 1003) AlexiM@holyfamilyforall.org

Rocio RAMOS, director of pastoral services
(ext.1002) RocioR@holyfamilyforall.org

Rev. Thomas RYAN, pastor
(ext.1006) - TRYAN@holyfamilyforall.org

Renel SEVILLA, business and pastoral administrator
(ext. 1004) - HFPcenter@holyfamilyforall.org

Rev. Fredy TRIANA, parochial vicar
(ext. 1013) - FREDYT@holyfamilyforall.org

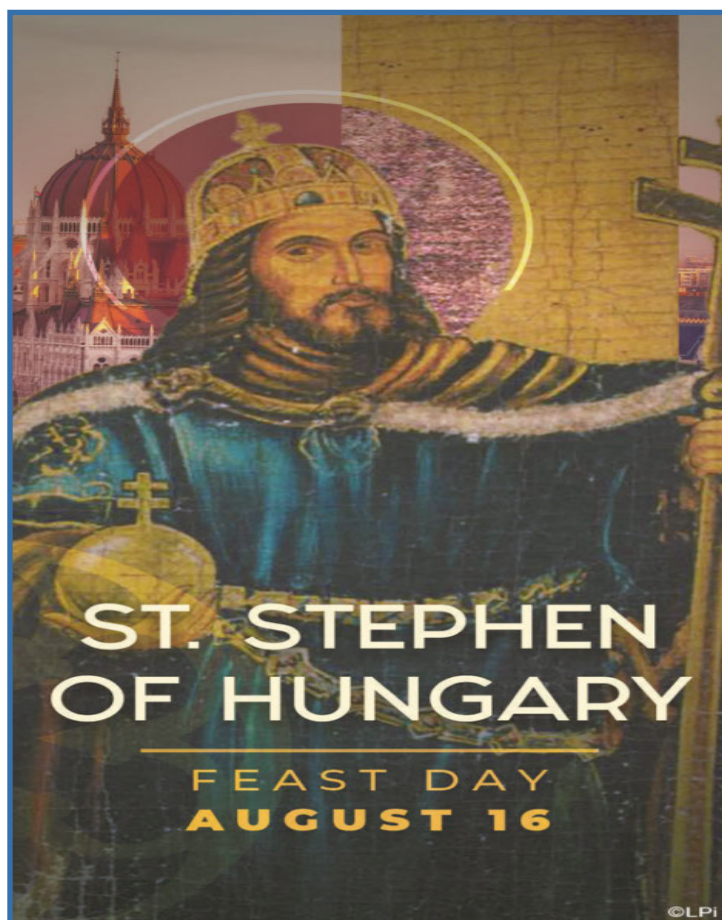
PARISH LEADERS

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez





Saturday, August 16 - Saint Stephen of Hungary

8:00 AM - (SH)- (English) - For the Souls in Purgatory
4:30 PM - (SH)- (English) - Jane Dowling

**Sunday, August 17 - Twentieth Sunday
in Ordinary Time**

8:00AM (SL) - (English) - For the people
9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze zmarłych z rodziny
Najdeckich
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - Special Intention
For The Effinger Family
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - For the people
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas
en el Purgatorio
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Ramona Robles
y Marisa Osoria

Monday, August 18 - Weekday

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

Tuesday, August 19 - Saint John Eudes, Priest

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people
7:00 PM (SJ) (Spanish) - Mireya Rodriguez
y Mario Rodriguez

**Wednesday, August 20 - Saint Bernard, Abbot
& Doctor of Church**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Jane Dowling
7:00 PM (SH) (Spanish) - Por la Familia
Chuquirima Ortiz

Thursday, August 21 - Saint Pius X, Pope

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - For the people

**Friday, August 22 - The Queenship
Of the Blessed Virgin Mary**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people
8:00 AM (SH) - (English) - Puchalik Family

Saturday, August 23 - Saint Rose of Lima, Virgin

8:00 AM - (SH)- (English) - For the people
4:30 PM - (SH)- (English) - Jane Dowling

**Sunday, August 24 - Twenty - First Sunday
In Ordinary Time**

8:00AM (SL) - (English) - Mr & Mrs Thomas DeBiase
9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze św.p.
Jana i Józefy Kulbida
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - William Hildenbrand
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Miguel Angel Abreu
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Por las Almas
en el Purgatorio

**IMPORTANT ANNOUNCEMENTS/
ANUNCIOS IMPORTANTES**



**EL GRUPO DE DANZA FOLKLORICA
LA SAGRADA FAMILIA**

Orgullo y Tradición

INVITA

**Jóvenes y Niños de 8 a 18 años de edad
Taller De Chilenas Y Sones De Artesa
Sep 6 de Sep 13 2025**

**Inscripciones: Rosabel Pastrana
Vazquez**

ropastrana@icloud.com

Silver & Gold & 5 Year Wedding Anniversary Celebration - You are cordially invited to celebrate your 25th, 50th, 50+ or 5th Wedding Anniversary with the Church of Metuchen and renew your marriage vows with Bishop James F. Checchio at a special Evening Prayer Service at the Cathedral of St. Francis of Assisi in Metuchen on Sunday, October 19, 2025 at 3:00 PM. **The Silver and Gold Anniversary Prayer Service will again include couples celebrating 5 years of marriage.** Registration is required. Please register online at: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration>. If you are unable to access, please contact the Family Life Office at 732-562-1543 or amarshall@diometuchen.org. Registration will close on October 10, 2025.

Although no fee is required, in the past many Jubilarian couples have given a donation of gratitude to the Church in memory of this special occasion. Donations may be made online at <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration> or calling 732-562-1543.

Live your faith by encountering and having a relationship with God." - We invite our Hispanic youth and young adults, ages 14 to 30, to a wonderful bilingual diocesan gathering on **September 13, 2025**, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. at the St. John Neumann Pastoral Center.

The day includes music by Array of Hope Music, talks, media presentations, activities and adoration. Registration is required. For more information and register, visit diometuchen.org/jovenesHispanos

If you have any questions, please contact us to hispanic.ministry@diometuchen.org

Save the Date:

**Hispanic Heritage Mass
October 10, 2025 at 7 pm
St Francis of Assisi Cathedral**



Weekend Offertory

**8/3/2025 - \$3,901
SVDP - \$1,301**

Bishop's Annual Appeal

**\$11,188 - Pledged & Received
79.34 % of our goal of \$14,000**

To donate online, go to our website:
holyfamilyforall.org **Click on DONATE.**



**TE DEUM LAUDAMUS -
WE PRAISE YOU O GOD**

44 years of priesthood service in the Catholic church: 8 years in Poland, 11 years in Bolivia, 25 years in USA in these 6 years in Holy Family Parish in New Brunswick, NJ.

I give thanks to God for His precious gift of life, priesthood, and years of service among brothers and sisters in Christ. I give thanks to God and you Brothers in Priesthood: Bishops, Pastors, Vicars, Chaplains, Emeritus.

I give thanks to God and you Brothers and Sisters in Christ for your testimony of faith and love. I give thanks to God and you for your Best Wishes, Farewells and sharing your faith and blessings with me. I give thanks to God and to you for your kindness and generosity in all parochial and pastoral affairs especially before my retirement.

I trust in God Almighty and you Dear Brothers and Sisters in Christ that through your prayers and the guidance of the Holy Spirit, we will each fulfill our purpose in unity with Christ, according to our unique gifts.

Thankful for everything ... Most sincerely you brother Wladyslaw /Walter/ Wiktorek

**TE DEUM LAUDAMUS
A TI, OH DIOS TE ALABAMOS**

44 años del servicio sacerdotal en la Iglesia Católica: 8 años en Polonia, 11 años en Bolivia, 25 años en USA, en estos 6 años en la Parroquia de Sagrada Familia en New Brunswick NJ. Agradezco a Dios por hermoso don de la vida, sacerdocio y años del servicio entre mis Hermanos y Hermanas en Cristo.

Agradezco a Dios y a Ustedes Hermanos en Sacerdocio: Obispos, Párrocos, Vicarios, Capellanes, Jubilados. Agradezco a Dios y a Ustedes Hermanos y Hermanas en Cristo por el testimonio de fe y amor.

Agradezco a Dios y a Ustedes por sus bienvenidas, despedidas y compartir en todo lo que recibimos. Agradezco a Dios y a Ustedes por su bondad que me han brindado en todas comunidades parroquiales, junto en la última antes de mi jubilación.

Confío en Dios Todopoderoso y en Ustedes Hermanos, Hermanas en Cristo que, por su oración y inmensos dones del Espíritu Santo, siendo ya jubilado, juntos con Ustedes, cada uno de nosotros en su lugar y de acuerdo con su carisma, vamos a cumplir la voluntad del Padre, peregrinando a nuestra meta en unidad con Cristo. Agradecido por todo su hermano Władysław /Walter/ Wiktorek

ANUNCIOS IMPORTANTES

Celebración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro: está cordialmente invitado a celebrar su 25.º, 50.º, 50+ o 5.º aniversario de bodas con la Iglesia de Metuchen y renovar sus votos matrimoniales con el obispo James F. Checchio en un servicio especial de oración vespertina en la Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen el domingo 19 de octubre de 2025 a las 3:00 p. m. El servicio de oración del 5.º aniversario de bodas de plata y oro incluirá nuevamente a parejas que celebran 5 años de matrimonio. Se requiere inscripción. Regístrese en línea en: <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration>.

Si no puede acceder, comuníquese con la Oficina de Vida Familiar al 732-562-1543 o amarshall@diometuchen.org. La inscripción cierra el 10 de octubre de 2025.

Aunque no hay costo, muchas parejas jubilaes han hecho una donación de agradecimiento a la Iglesia en memoria de esta ocasión especial. Las donaciones pueden hacerse en línea en <https://www.diometuchen.org/silver-and-gold-anniversary-celebration> o llamando al 732-562-1543.

“Vive tu fe encontrando y teniendo una relación con Dios. Invitamos a nuestros jóvenes y jóvenes adultos hispanos, de 14 a 30 años, a una maravillosa reunión diocesana bilingüe el 13 de septiembre de 2025, de 9:00 a. m. a 4:00 p. m. en el Centro Pastoral San Juan Neumann.

El día incluye música de Array of Hope Music, charlas, presentaciones en medios, actividades y adoración. Es necesario registrarse. Para más información e inscribirse, visite diometuchen.org/JovenesHispanos

Si tiene alguna pregunta, contáctenos a hispanic.ministry@diometuchen.org



Reserve la fecha:

Misa de la Herencia Hispana

10 de octubre de 2025 a las 7:00 p. m. / Catedral de San Francisco de Asís

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

For details regarding baptisms, weddings, quinceañeras, anointing of the sick, & Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1002, Rocio Ramos.





SAINT LADISLAUS CHURCH

@ HOLY FAMILY PARISH
A Sunday Reflection
by *István Horváth*

"Do you think that I have come to establish peace on the earth? No, I tell you, I have come to cause division." Lk 12:51

I thought Jesus is the "Prince of Peace", the one who brings peace and understanding into our lives ... ?

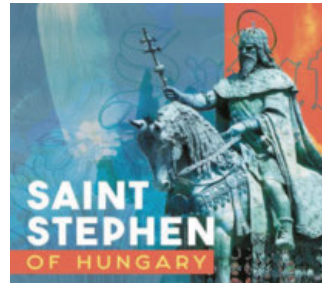
Of course Jesus is all that and more, but what he is referring to here is much more fundamental than that; it is the underlying principal of the New Covenant between God and Man: to break with the errors of the past and find new life in Him.

Jesus wants us to make a "New Year's" resolution and keep it as well. He wants us to change at the elemental level, not just in our hearts and minds, but also in our whole being down to the atoms that make up our cells. He wants us to trust in Him that His teachings will transform our bodies by means of our soul to have eternal life. We will no longer be just dust and ash.

Jesus wants us to break with the world and the worldly things that cause us anxiety and fear. He wants us to leave all these things behind and to be baptized into the Spirit of God. He wants us to leave our sinful lives behind that are tied to earthly pleasures, because these things do not bring us true joy or peace and fade into nothingness anyway.

The division that Jesus brought into the world is the one that has already happened in Heaven and is to happen on earth as well. It is death and destruction conquered, and the devil itself overcome and cast out by the fires of purity and truth. He is asking us to do the same, but not by our own power, because we are too weak for that, but rather through the act of freewill with which we are endowed from creation to choose life with Him over death with the devil and the world.

It is truly this simple and still so very hard for us to act on faith alone even when we are shown sign after sign. We are so used to the world deceiving us with our eyes open, that we just can't bring ourselves to believe in something as innocent and pure as the Child Jesus at Christmas coming to save us from ourselves on the cross. As if His Passion wasn't proof enough, we look for ancient signs, figures, statues, stones, and rocks, belief systems created by man, and all sorts of idol worship of money and power over our fears and weaknesses. Yet, He is there before us in all His humility to be embraced at no cost, except faith. **n Mary:** "While Jesus was speaking, a woman from the crowd called out and said to Him, 'Blessed is the womb that carried you and the breast that fed you.' He replied, 'Rather blessed are those who hear the Word of God and observe it [as well].'" **Lk 11:27-28** "And Mary (The Mother of God) said, 'The Mighty One has done great things [through] me, and Holy is His Name. His mercy is from age to age on those who fear Him.'" **Lk 1:49-50** The words of a true mother caring for her children with the gifts she has received.



Saint Stephen of Hungary

On August 16th, we celebrate the Feast of Saint Stephen of Hungary in the universal calendar. In Hungary this is celebrated on August 20th. Saint Stephen of Hungary was the first Christian King of the

Hungarians or rather Magyars as they call themselves when they decided to finally settled in the Carpathian Basin. For his efforts of converting the nation to Catholicism, Stephen earned the favor of Pope Sylvester II, who promptly conferred the title, apostolic upon the kings of Hungary starting with Stephen. This meant that Hungary was instrumental in spreading Christianity in Europe, hence the apostolic title. Saint Stephen is credited with establishing the first ten diocese of Hungary including the building of their cathedrals, many local churches and schools to educate the nation's population in western civilization, science and Catholicism.

*El 16 de agosto celebramos la festividad de **San Esteban de Hungría** en el calendario universal. En Hungría, se celebra el 20 de agosto. San Esteban de Hungría fue el primer rey cristiano de los húngaros, o más bien magiares, como se autodenominan, cuando decidieron establecerse definitivamente en la cuenca de los Cárpatos. Por sus esfuerzos por convertir la nación al catolicismo, Esteban se ganó el favor del papa Silvestre II, quien rápidamente confirió el título apostólico a los reyes de Hungría, comenzando por Esteban. Esto significó que Hungría jugó un papel decisivo en la difusión del cristianismo en Europa, de ahí el título apostólico. A San Esteban se le atribuye el establecimiento de las primeras diez diócesis de Hungría, incluyendo la construcción de sus catedrales, numerosas iglesias locales y escuelas para educar a la población de la nación en la civilización occidental, la ciencia y el catolicismo.*



Saint Vincent DePaul Society is collecting school supplies till the end of the month of August. Collection boxes are stationed at the back of each church for your convenience.

Please donate pens, pencils, glue sticks, notebooks etc. to help children of our community with the essentials that they need when school starts.

La Sociedad de San Vicente de Paúl está recolectando útiles escolares hasta finales de agosto. Hay cajas de recolección en la parte trasera de cada iglesia para su comodidad. Por favor, done bolígrafos, lápices, barras de pegamento, cuadernos, etc. para ayudar a los niños de nuestra comunidad con lo esencial que necesitan al comenzar las clases.



TE DEUM LAUDAMUS – CIEBIE BOGA WYCHWALAMY

44 lata posługi kapłańskiej w Kościele Jezusa Chrystusa: 8 lat w Polsce, 11 lat w Boliwii, 25 lat w USA w tym 6 lat w Parafii Świętej Rodziny w New Brunswick NJ.

TE DEUM LAUDAMUS – CIEBIE BOGA WYCHWALAMY

Dziękuję Bogu za wspaniały dar życia, kapłaństwa i lata posługi pośród mych Braci i Siostr w Chrystusie.

TE DEUM LAUDAMUS – CIEBIE BOGA WYCHWALAMY

Dziękuję Bogu i Wam Bracia w Kapłaństwie: Biskupi, Proboszczowie, Wikariusze, Kapelani, Emeryci.

Dziękuję Bogu i Wam Bracia i Siostry w Chrystusie za świadectwo wiary, i miłości.

Dziękuję Bogu i Wam za Wasze powitania, pożegnania i ubogacanie się wzajemnie wszystkim co otrzymujemy.

TE DEUM LAUDAMUS – CIEBIE BOGA WYCHWALAMY

Dziękuję Bogu i Wam za dobroć doznawaną we wszystkich wspólnotach parafialnych, w tym w ostatniej parafii przed emeryturą.

Ufam Bogu Wszechmogącemu i Wam Bracia i Siostry w Chrystusie, że poprzez Waszą modlitwę i niezmiernie dary Ducha Świętego, będąc emerytem, wspólnie z Wami, każdy w swoim miejscu i zgodnie z swym charyzmatem, będziemy wypełniając wolę Ojca, pielgrzymując do CELU w jedność z Chrystusem. wdzięczny brat Władysław /Walter/ Wiktor

TE DEUM LAUDAMUS – CIEBIE BOGA WYCHWALAMY



OGŁOSZENIA PARAFIALNE XX Niedziela zwykła 17 sierpnia 2025 r.

W sobotę, 30 sierpnia, zapraszamy wszystkich na **wieczorne czuwanie**, które rozpocznie się indywidualną adoracją Najświętszego Sakramentu o godz. 18:30 i nabożeństwem o **godz. 19:00**. Intencje, w których chcemy modlić się w miesiącu sierpniu, można składać na ołtarzu Matki Boskiej. Formularze dostępne są w przedsionku kościoła.

Ze względu na planowaną na **niedzielę 5 października Paradę Pułaskiego**, Klub Polonia organizuje tradycyjny **Dinner Dance**. Proponowany termin to **sobota, 13 września**. Zachęcamy wszystkich do wzięcia udziału w obydwu uroczystościach.

Życzymy wszystkim wiele radości z przeżywanego wypoczynku niedzielnego oraz pomocy Bożej na cały nadchodzący tydzień.

PARISH ANNOUNCEMENTS XX Sunday in Ordinary Time August 17, 2025

On **Saturday, August 30**, we invite everyone to an **evening vigil** which will begin with an individual adoration of the Blessed Sacrament at 6:30 p.m. and worship at 7:00 p.m. Intention forms can be found in church vestibule.

Due to the **Pulaski Parade** planned for **Sunday, October 5**, Polonia Klub is organizing the traditional **Dinner Dance**. The proposed date is **Saturday, September 13**. We encourage everyone to participate in both celebrations.

We wish you many blessings for today, and for the coming week.

PRAYER LIST / LISTA DE ORACIÓN

ONLY MEMBERS OF THE FAMILY
can add names to this list of the sick.
SOLO LOS MIEMBROS DE LA FAMILIA
pueden agregar nombres a esta lista de enfermos.

Deacon Nelson Torres	
Brian Barry	Brian Ward
John Ward	Zofia Baginski
Zofia Lesiak	Władysław Prościak
Thomas Leskowski	Faith Santos Ortiz

GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)

Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)

Christopher M. Hassan (NJ Lic. No. 5145)

732-545-1344 | Fax: 732-296-0941

239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO

Bookkeeping & Tax Return

Open Year Round

732-626-5900

www.cfttaxinc.com

brapa2@aol.com

1060 AMBOY AVENUE • EDISON



Yeni Mendez Romero

Insurance Agent/Parishioner

Auto - Fire - Life - Commercial

142 Livingston Ave.

New Brunswick, NJ

732-853-1958

www.insurance08901.com



Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT
UNFORGETTABLE!**

*We cater to all occasions
with passion and expertise.*

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras

Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events

40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786



QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986

Residential & Commercial

Sales and Service

All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,
PLUMBING
HEATING &
COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS

www.daltonephc.com

732-247-7390

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

SPRING HOME REPAIRS - FREE ESTIMATES

ROOFING • CHIMNEYS • GUTTERS
MASONRY • SIDEWALKS & STEPS

We Find & Fix Leaks!



EXPERT CHIMNEY & ROOFING

\$1100 OFF

Any New Roof Replacement

20% OFF

Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic. #13VH11097900 • Bonded & Insured - 20 Years

Serving All of New Jersey

732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901

(732) 545-4040

FAX: (732) 545-0299

BoylanFH.com

10 Wooding Avenue

Edison, New Jersey 08817

(732) 572-0076

FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Donna Delgrosso

ddelgrosso@4LPi.com
or (800) 888-4574 x3107

IF YOU LIVE ALONE You Need

MDMedAlert!™

At HOME and AWAY!

✓ Ambulance ✓ Police ✓ Family

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.808.9294

As Low As

\$19⁹⁵ /mo.



"I have peace of mind. I remain independent."



md-medalert.com



Ad info. 1-800-477-4574 • Publication Support 1-800-888-4574 • www.4LPi.com

Holy Family Parish, New Brunswick, NJ 03-0936